

# POVELJA O BRATIMLJENJU TOWN TWINNING OATH

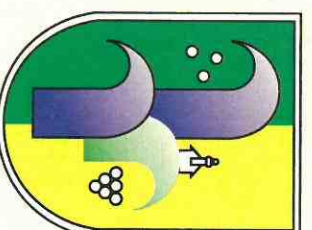
Općina Vinica  
The Municipality  
of Vinica



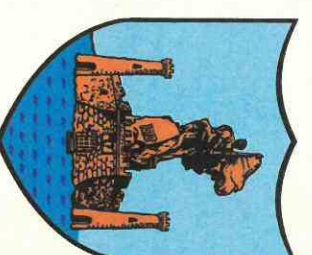
Općina Castrocaro Terme e Terra del Sole  
The Municipality of Castrocaro  
Terme and Terra del Sole



Općina Radenci  
The Municipality  
of Radenci



Općina Vlorë  
The Municipality  
of Vlorë



I  
Načelnici Općina kao predstavnici svojih zajednica u dobroj vjeri potpisuju ovu Povelju čiji je cilj uspostava dugoročne suradnje zasnovane na međusobnom razumijevanju i uvažavanju različitosti.  
The Mayors of the Municipalities, as the representatives of their communities acting in good faith, hereby sign this Oath, which aims to establish long-term cooperation.

II  
Partneri svojim potpisima izražavaju svoju namjeru ulaganja maksimalnih napora u aktivnosti traženja raspoloživih mogućnosti zajedničke suradnje svih svojih građana.  
By signing this Oath the partners hereby declare their intention to put all available efforts into seeking any available opportunity for joint cooperation of all of their citizens.

III  
Potpisnici Povelje obvezuju se promovirati prijateljstvo i međusobno poštivanje te poticati organizacije civilnog društva, obrazovne ustanove i ostale institucije svog područja na aktivnu razmjenu informacija, iskustva i primjera dobre prakse u svrhu pripreme zajedničkih inicijativa i projekata, a posebno na aktivnom uključivanju mladih u zašiti kulturne i prirodne baštine Europske unije. Potpisnici Povelje će se posebno angažirati na stvaranju platforme za uključivanje mladih u revitalizaciju baštine, stvaranju karte budućih poslova i Akcijskog plana s prijedlozima za uključenost mladih te inzistirati na volonteranju kao obaveznoj praksi tijekom obrazovanja.

The signatories to this Oath hereby commit to promote friendship and mutual understanding and encourage civil organisations, educational institutions and other such establishments to enable extensive exchanges of information, experiences and examples of good practise in preparation of joint initiatives and projects, especially those that actively involve young people in the protection of the European Union's cultural and natural heritage. The signatories to this Oath will specifically engage in the creation of a platform for youth involvement in heritage revitalisation, initiate a future employment map, create an action plan with proposals for youth involvement and advocate for volunteering as mandatory practice during education.

IV  
Ovaj dokument predstavlja temelj buduće suradnje i zajedničkih nastojanja za ostvarenje svih ciljeva koji će doprinjeti razvoju i stabilnosti Europe u kakvoj svi želimo živjeti i raditi.

This document forms the basis for any future cooperation and joint efforts to achieve the goals stated therein that will contribute to the development and stability of a Europe in which we all wish to live and work.

U Vinici, 18. kolovoza 2019.  
Vinica, 18<sup>th</sup> August 2019

Načelnik Općine Vinica  
The Mayor of the  
Municipality of Vinica  
*Martina Kostanjevac*

Načelnica Općine Castrocaro  
Terme e Terra del Sole The Mayor of the  
Municipality of Castrocaro  
Terme and Terra del Sole  
*Marianna Tomelatto*

Načelnik Općine Radenci  
The Mayor of the  
Municipality of Radenci  
*Roman Lejals*

Načelnik Općine Vlorë  
The Mayor of the  
Municipality of Vlorë  
*Dritan Lati*

#YouEU



Co-funded by the  
Europe for Citizens Programme  
of the European Union